



# Paróquia de Nossa Senhora de Fátima

(Casa de oração e convivência da Comunidade Portuguesa)

12311 – 55 Street, Edmonton, Alberta, T5W 5G1

**Reitoria:** (780) 474-2805 Fax: (780) 474-7057

**Pároco:** Pe. Sérgio Luiz Mafra Santos

**Web site:** <https://ourladyoffatima.caedm.ca>

**Email:** [olfchurch@shaw.ca](mailto:olfchurch@shaw.ca)



## HORÁRIO DAS MISSAS:

**Terça-feira à Sexta-feira:** às 9h (Português) - **Sábado:** às 17h (Português)

**Domingo:** 9h (Português) 10:30 hs (Inglês) 12h (Português)

**Baptizados:** Preparação para os pais e padrinhos na 1ª Sexta-feira do mês, às 18:30 hs – Por favor, contactar o Ofício Paroquial de segunda à sexta-feira, das 9:00 hs às 17:00 hs.

**Confissões:** Após as Missas ou com hora marcada no ofício

**Matrimónios:** Os noivos devem contactar a Paróquia 12 meses antes do casamento e antes de alugar a sala/lugar da festa. Devem participar do Curso de preparação para o matrimônio.

**Aluguer da Sala** (Hall rentals for church events) - Mariano Dâmaso 780- 474-5130 Office for others events-780 474 2804

**Decoração da Igreja para Casamentos** (Church Decorations for Weddings) – Fátima Brinco 780-479-3182

**DOMINGO XXVII DO TEMPO COMUM ,ANO A, 4 DE OUTUBRO, 2020**

## Versão em português

### LEITURA I IS 5, 1-7

Vou cantar, em nome do meu amigo, um cântico de amor à sua vinha. O meu amigo possuía uma vinha numa fértil colina. Lavrou-a e limpou-a das pedras, plantou-a de cepas escolhidas. No meio dela ergueu uma torre e escavou um lagar. Esperava que viesse a dar uvas, mas ela só produziu agraços. E agora, habitantes de Jerusalém, e vós, homens de Judá, sede juízes entre mim e a minha vinha: Que mais podia fazer à minha vinha que não tivesse feito? Quando eu esperava que viesse a dar uvas, porque é que apenas produziu agraços? Agora vos direi o que vou fazer à minha vinha: vou tirar-lhe a vedação e será devastada; vou demolir-lhe o muro e será espezinhada. Farei dela um terreno deserto: não voltará a ser podada nem cavada, e nela crescerão silvas e espinheiros; e hei-de mandar às nuvens que sobre ela não deixem cair chuva. A vinha do Senhor do Universo é a casa de Israel e os homens de Judá são a plantação escolhida. Ele esperava rectidão e só há sangue derramado; esperava justiça e só há gritos de horror.

### Palavra do Senhor.

### EVANGELHO DE NOSSO SENHOR JESUS CRISTO SEGUNDO MT 21, 33-43

Naquele tempo, disse Jesus aos príncipes dos sacerdotes e aos anciãos do povo: «Ouvi outra parábola: Havia um proprietário que plantou uma vinha, cercou-a com uma sebe, cavou nela um lagar e levantou uma torre; depois, arrendou-a a uns vinhateiros e partiu para longe. Quando

chegou a época das colheitas, mandou os seus servos aos vinhateiros para receber os frutos. Os vinhateiros, porém, lançando mão dos servos, espancaram um, mataram outro, e a outro apedrejaram-no. Tornou ele a mandar outros servos, em maior número que os primeiros. E eles trataram-nos do mesmo modo. Por fim, mandou-lhes o seu próprio filho, dizendo: ‘Respeitarão o meu filho’. Mas os vinhateiros, ao verem o filho, disseram entre si: ‘Este é o herdeiro; matemo-lo e ficaremos com a sua herança’. E, agarrando-o, lançaram-no fora da vinha e mataram-no. Quando vier o dono da vinha, que fará àqueles vinhateiros?». Eles responderam: «Mandarà matar sem piedade esses malvados e arrendará a vinha a outros vinhateiros, que lhe entreguem os frutos a seu tempo». Disse-lhes Jesus: «Nunca lestes na Escritura: ‘A pedra que os construtores rejeitaram tornou-se a pedra angular; tudo isto veio do Senhor e é admirável aos nossos olhos’? Por isso vos digo: Ser-vos-á tirado o reino de Deus e dado a um povo que produza os seus frutos». **Palavra da salvação.**

### A Voz do Pastor

Queridos irmãos, estamos começando mais um mês e a cada dia que passa, nos aproximamos mais do Natal de Nosso Senhor. Neste mês, iremos celebrar a Festa de Nossa Senhora de Fátima, na sua última aparição, manifestando nosso carinho e devoção com seis dias de muitas

atividades em nossa paróquia. Dá uma olhadinha:

Outubro:

- **Dia 13** – Missa às 7pm. Após a Missa, teremos a Oração do Terço conduzido pela Comissão de Nossa Senhora de Fátima;

- **Dia 14** – Missa às 7pm. Rezaremos por todos os doentes de nossa Comunidade;

- **Dia 15** – Missa às 7pm. Rezaremos por Portugal e todos os Portugueses;

- **Dia 16** – Missa às 7pm. Rezaremos por todos que fizeram parte da Comissão e já faleceram. Após a Missa, tradicional procissão de velas pelo estacionamento da Igreja e oração do Terço;

- **Dia 17** – Bacalhau à Brás “Takeaway” por C\$ 20.00. Retirada entre às 5pm e 7pm. Pedidos feitos ao senhor José Gonçalves, Senhora Fátima Brinco e ofício da Paróquia pelo Telefone;

- **Dia 18** – MISSA SOLENE ÀS 12PM

Que coisa boa, não?! Teremos quase uma semana de oração e atividades que vão marcar os festejos este ano. Conto com sua participação!

Bom, neste Domingo, iremos ouvir sobre a Vinha do Senhor. Deus escolheu o Povo de Israel como sua vinha predilecta, libertou-o da escravidão do Egipto, conduziu-o à terra prometida, cuidou dele com o mesmo carinho com que o vinhateiro cuida a sua vinha, defendeu-o dos inimigos que o cercavam... Que mais poderia ter feito por este povo, para que desse frutos abundantes e saborosos de boas obras: de fidelidade à Aliança, de cumprimento fiel dos Mandamentos, de amor misericordioso?... Porém, muitas vezes não foi assim. Israel deu frutos amargos, uvas más, obras perversas. Em lugar de frutos de justiça e de fidelidade, Israel abandonou o Senhor, desprezou o seu Deus, virou-se para os deuses dos povos pagãos que o rodeavam, caindo na idolatria. Revoltaram-se contra o dono da vinha, perseguiram e mataram muitos profetas e acabaram por matar o próprio Filho Unigénito, crucificando-O no Calvário.

Porém, as promessas de Deus permanecem. O projecto salvífico do Senhor não mudou. A vinha do Senhor não acabou: foi dada a um outro povo que produza os seus frutos, ao novo Israel de Deus, à Igreja de Jesus Cristo. Esta eleição tem como ponto de partida um acto de pura benevolência da parte de Deus, sem qualquer mérito da nossa parte. A nova Vinha, a Igreja, o povo cristão é o Corpo de Jesus Cristo. E porque Cristo é fiel, a Igreja também o será e dará fruto e

fruto abundante. Ao longo dos séculos, o Povo de Deus tem trazido todas as nações aos pés de Jesus Cristo.

Porém, cada um de nós, como membros que somos desta Igreja Santa, como ramos desta Cepa que Jesus plantou, pode falhar e ser estéril e, o que é pior, pode ser infiel à sua vocação, ser cortado e ser lançado ao fogo. As próprias comunidades menores podem também desaparecer, se os seus membros não derem os frutos que Deus espera delas. Foi o drama das igrejas da Ásia Menor de que fala o Apocalipse, de algumas comunidades cristãs do norte de África tão florescentes nos primeiros séculos do cristianismo, é o drama de países inteiros que caíram na indiferença religiosa e até na incredulidade depois de muitos anos de fidelidade e de boas colheitas.

Irmãos e irmãs, Deus espera de nós frutos saborosos de boas obras. Mas só os daremos na medida da nossa união a Cristo: “Eu sou a Cepa, vós as varas. Aquele que permanece em Mim e em quem Eu permaneço é que dá muito fruto, porque, sem Mim, nada podeis fazer” (Jo 15,5). Esta vida íntima de união com Cristo na Igreja é alimentada pelos auxílios espirituais comuns a todos os fiéis, de modo especial, pela participação activa na sagrada Liturgia (Missa) e pela oração contínua.

Os lares cristãos estão a dar os frutos de filhos que Deus espera deles? Os esposos cristãos estão a dar frutos de fidelidade que os faça cada vez mais felizes? As comunidades cristãs estão a dar os frutos apostólicos que o mundo necessita? Os cristãos estão a dar frutos de entrega aos seus irmãos pobres e necessitados? Existem os frutos de generosidade e entrega neste mundo tão necessitado de mais vocações? Você está dando fruto?

Tenha uma semana abençoada!



**ENGLISH VERSION:**

**FIRST READING 5.1-7**

Let me sing for my beloved my love song concerning his vineyard:

“My beloved had a vineyard on a very fertile hill. He dug it and cleared it of stones, and planted it with choice vines; he built a watchtower in the midst of it, and hewed out a wine vat in it; he expected it to yield grapes, but it yielded wild grapes.

“And now, inhabitants of Jerusalem and people of Judah, judge between me and my vineyard. What more was there to do for my vineyard that I have not done in it? When I expected it to yield grapes, why did it yield wild grapes?”

“And now I will tell you what I will do to my vineyard. I will remove its hedge, and it shall be devoured; I will break down its wall, and it shall be trampled down. I will make it a waste; it shall not be pruned or hoed, and it shall be overgrown with briars and thorns; I will also command the clouds that they rain no rain upon it. For the vineyard of the Lord of hosts is the house of Israel, and the people of Judah are his pleasant planting; he expected justice, but saw bloodshed; righteousness, but heard a cry!”

### **The Word of the Lord.**

#### **Holy Gospel Matthew 21.33-43**

Jesus said to the chief priests and the elders of the people: “Listen to another parable. There was a landowner who planted a vineyard, put a fence around it, dug a wine press in it, and built a watchtower. Then he leased it to tenants and went to another country.

“When the harvest time had come, he sent his slaves to the tenants to collect his produce. But the tenants seized his slaves and beat one, killed another, and stoned another. Again he sent other slaves, more than the first; and they treated them in the same way.

“Finally he sent his son to them, saying, ‘They will respect my son.’ But when the tenants saw the son, they said to themselves, ‘This is the heir; come, let us kill him and get his inheritance.’ So they seized him, threw him out of the vineyard, and killed him.

“Now when the owner of the vineyard comes, what will he do to those tenants?” They said to him, “He will put those wretches to a miserable death, and lease the vineyard to other tenants who will give him the produce at the harvest time.”

Jesus said to them, “Have you never read in the Scriptures: ‘The stone that the builders rejected has become the cornerstone; this was the Lord’s doing, and it is amazing in our eyes’?”

“Therefore I tell you, the kingdom of God will be taken away from you and given to a people that produces the fruits of the kingdom.”

### **Gospel of The Lord.**

#### **Pastor’s Voice**

Dear brothers, we are beginning another month and with each passing day, we get closer to the Christmas of Our Lord. This month, we will celebrate the Feast of Our Lady of Fatima, in its last appearance, expressing our affection and devotion with six days of many activities in our parish. Take a look and save the dates:

October:

- **Day 13** - Mass at 7pm. After Mass, we will have the Rosary Prayer conducted by the Commission of Our Lady of Fatima;

- **Day 14** - Mass at 7pm. We will pray for all the sick in our community;

- **Day 15** - Mass at 7pm. We will pray for Portugal and all Portuguese;

- **Day 16** - Mass at 7pm. We will pray for everyone who was part of the Commission and has passed away. After Mass, a traditional candle procession through the Church's parking lot and the Rosary prayer;

- **Day 17** - Codfish Brás style “Takeaway” for C \$ 20.00. Pick up between 5pm and 7pm. Requests made to Mr. José Gonçalves, Ms. Fátima Brinco and the Parish office by Telephone;

- **Day 18** - SOLEMN MASS AT 12PM

Good thing, isn't it ?! We will have almost a week of prayer and activities that will mark the celebrations this year. I count on your participation!

Well, this Sunday, we will hear about the Lord's Vineyard. God chose the People of Israel as his favorite vineyard, freed them from the slavery of Egypt, led them to the promised land, cared for them with the same affection with which the vintner cares for his vineyard, defended them from the enemies that surrounded them ... What more could I have done for this people, so that it would bear abundant and tasty fruits of good works: fidelity to the Covenant, faithful fulfillment of the Commandments, merciful love? Israel bitter fruits, bad grapes, wicked works. Instead of the fruits of justice and faithfulness, Israel abandoned the Lord, despised its God, turned to the gods of the pagan people around it, falling into idolatry. They revolted against the owner of the vineyard, persecuted and killed many prophets and ended up killing the Only Begotten Son, crucifying Him on Calvary.

However, God's promises remain. The Lord's saving plan has not changed. The Lord's vineyard is not over: it has been given to another people

who will bear fruit, to the new Israel of God, to the Church of Jesus Christ. This election has as its starting point an act of pure benevolence on the part of God, without any merit on our part. The new Vineyard, the Church, the Christian people are the Body of Jesus Christ. And because Christ is faithful, the Church will also be faithful and will bear fruit and abundant fruit. Over the centuries, the People of God has brought all nations to the feet of Jesus Christ.

However, each of us, as members of this Holy Church, as branches of this Tree that Jesus planted, can fail and be sterile and, what is worse, can be unfaithful to his vocation, be cut off and thrown into the fire. Smaller communities themselves may also disappear, if their members do not bear the fruits that God expects of them. It was the drama of the churches in Asia Minor that the Apocalypse speaks of, of some Christian communities in North Africa so flourishing in the early centuries of Christianity, it is the drama of entire countries that have fallen into religious indifference and even disbelief after many years of faithfulness and good harvests.

Brothers and sisters, God expects tasty fruits of good works from us. But we will only give them to the extent of our union with Christ: "I am the Cepa, you the sticks. He who remains in Me and in whom I remain is the one who bears much fruit, because without Me you can do nothing" (Jn 15,5). This intimate life of union with Christ in the Church is nourished by spiritual help common to all the faithful, in particular by active participation in the sacred Liturgy (Mass) and continuous prayer.

Are Christian homes bearing the fruits of children that God expects of them? Are Christian spouses bearing fruit of fidelity that will make them happier and happier? Are Christian communities bearing the apostolic fruits that the world needs? Are Christians bearing fruit for their poor and needy brothers? Are there the fruits of generosity and commitment in this world so in need of more vocations? Are you bearing fruit?

**Have a blessed week!**

### Saints of the Week

October 3<sup>rd</sup> – **St. Menna**

October 4<sup>th</sup> - **St. Aurea**

October 5<sup>th</sup> – **St. Charitina**

October 6<sup>th</sup>- **St. Nicetas**

October 7<sup>th</sup> - **St. Augustus**

October 8<sup>th</sup> t - **St. Martin Cid**

October 9<sup>th</sup> -**St. John Leonardi**

### Saint of the week



### St. John Leonardi

John Leonardi was born at Diecimo, Italy. He became a pharmacist's assistant at Lucca, studied for the priesthood, and was ordained in 1572. He gathered a group of laymen about him to work in hospitals and prisons, became interested in the reforms proposed by the Council of Trent, and proposed a new congregation of secular

priests. Great opposition to his proposal developed, but in 1583, his association (formally designated Clerks Regular of the Mother of God in 1621) was recognized by the bishop of Lucca with the approval of Pope Gregory XIII. John was aided by St. Philip Neri and St. Joseph Calasanctius, and in 1595, the congregation was confirmed by Pope Clement VIII, who appointed John to reform the monks of Vallombrosa and Monte Vergine. He died in Rome on October 9th of plague contracted while he was ministering to the stricken. He was venerated for his miracles and religious fervor and is considered one of the founders of the College for the Propagation of the Faith. He was canonized in 1938 by Pope Pius XI. His feast day is October 9th.

### Volunteers for Church Cleaning

Our Parish needs more volunteers to clean the Church. We have currently 5 groups, with a small number of volunteers. If you have the time, please call the office in order to register and support the maintenance. It will be very appreciated.

### New to Our Lady of Fatima Parish?

Wish to register? Please fill the registration from near the entrance, and leave it on the Collectionbasket during mass, or call the office **780-474-2805**, or email us: **olfchurch@shaw.ca**. You will receive a donation envelopes box, with your member number and we will record your donations for Tax receipts.

## Grace of the week

**Leader:** Lord Jesus, we thank you for your Word. You are the Son of God who was sent to be with us. (Matthew 21:37-39)

**All:** We are your people, O Lord.

## OR

Lord Jesus, we thank you for your Word. You give the kingdom of God to those bearing the fruits of the kingdom. (Matthew 21:43)

**All:** Lord, make us worthy of the calling we have received.

## WEEKLY ADVERTISEMENT ON THE BULLETIN

Do you wish/need to advertise for a week or more here in the bulletin? From now on it will be possible. Please contact the Church office at **780 4742805** for more details.

## LIMPEZA DA IGREJA

A limpeza da igreja está a cargo do grupo #4

## Thank you for all volunteers

Volunteering will not make you a millionaire money-wise, but it will make you a billionaire blessings-wise.

By choosing to work for us without a fee, you have proven that your time and talents are priceless. Thanks for volunteering .

## Church News

- **October 13<sup>th</sup>** - Mass at 7pm. After Mass, we will have the Rosary Prayer conducted by the Commission of Our Lady of Fatima;
- **October 14<sup>th</sup>** - Mass at 7pm. We will pray for all the sick in our community;
- **October 15<sup>th</sup>** - Mass at 7pm. We will pray for Portugal and all Portuguese;
- **October 16<sup>th</sup>** - Mass at 7pm. We will pray for everyone who was part of the Commission and has passed away. After Mass, a traditional candle procession through the Church's parking lot and the Rosary prayer;
- **October 17<sup>th</sup>**- Codfish Brás Style "Takeaway" for C \$ 20.00. Pick up between 5pm and 7pm. Requests made to Mr. José Gonçalves, Ms. Fátima Brinco and Parish office Telephone;

- **October 18<sup>th</sup>** - SOLEMN MASS AT 12PM
- **November 15<sup>th</sup>** -First communion 10.30 am & 2 pm
- **November 22<sup>nd</sup>** -Confirmation 10.30am & 2 pm

## Our Lady of Fatima Celebrations

Our Lady of Fatima Parish

12311 - 55 Street  
Edmonton, AB T5W 4G1  
(780) 474-2805

Father: Sergio Santos



FESTAS EM HONRA A NOSSA SENHORA DE FÁTIMA

14 - 17 DE OUTUBRO DE 2020

Mordomo: José Gonçalves

14 - 15 de Outubro (7 pm)

- Tríduo Preparatório à festa

16 de Outubro (Sexta-feira)

- Tríduo e Missa solene em honra de Nossa Senhora de Fátima às 7:00 pm

- Seguida da Procissão de velas no recinto de estacionamento (se for possível)



Sábado, dia 17 de Outubro entre as 5 - 7pm  
no Salão paroquial (Church Hall):

Jantar (take out) - \$20.00

Ementa: Bacalhau à Brás, Pão e Arroz doce

Faça já a sua encomenda! Ligue para:

Ofício da Igreja: 780-474-2805

José Gonçalves: 780-452-6968

Fátima Brinco: 780-479-3182

Fátima Correia: 780-819-6155

